

REPUBLIC OF ITALY – MINISTRY OF HEALTH  
REPUBBLICA ITALIANA – MINISTERO DELLA SALUTE

REGIONE \_\_\_\_\_  
REGIONE

VETERINARY SERVICE LHU \_\_\_\_\_  
SERVIZIO VETERINARIO AUSL

HEALTH CERTIFICATE  
for the export of pork and pork products to Singapore

CERTIFICATO SANITARIO  
per l'esportazione di carni suine e prodotti a base di carne suina verso Singapore

I. Identification of product  
*Identificazione del prodotto*

- (a) Description of product:  
*Descrizione del prodotto:*.....  
.....
- (b) Nature and number of packages:  
*Natura e numero degli imballaggi:* .....
- (c) Net weight of consignment:  
*Peso netto della partita:* .....
- (d) Markings and container no.:  
*Identificazione e n° del container:*.....
- (e) Container seal no.:  
*N° del sigillo del container:* .....

II. Origin of product  
*Origine del prodotto*

- (a) Name, address and establishment number of the approved slaughterhouse  
*Nome, indirizzo e numero dello stabilimento del macello autorizzato:* .....
- .....
- (b) Date(s) of slaughter  
*Data(e) della macellazione:* .....
- (c) Name, address and establishment number of the approved processing plant  
*Nome, indirizzo e numero di stabilimento dell'impianto di lavorazione:*.....  
.....
- (d) Date(s) of processing  
*Data(e) della lavorazione:* .....

**III. Destination of product**  
**Destinazione del prodotto**

- (a) The product will be sent from  
Il prodotto è spedito da:.....  
(City of loading)  
(Città di spedizione)

to SINGAPORE by the following means of transport  
a SINGAPORE con il seguente mezzo di trasporto:.....

- (b) Name and address of consignor  
Nome e indirizzo dello speditore: .....

- (c) Name and address of consignee  
Nome e indirizzo del destinatario: .....

**IV. Health certification**  
**Garanzie sanitarie**

I, the undersigned Official Veterinarian, Certify that:  
Io, sottoscritto Veterinario Ufficiale, certifico che:

1. Immediately prior the date of slaughter of the pigs and the date of export of the product to Singapore,  
*Immediatamente prima della data della macellazione dei suini e della data di esportazione verso Singapore,*
  - a. Italy has been free from Foot-and-Mouth Disease and Rinderpest for six months,  
*L'Italia è indenne da Afta epizootica e da Peste bovina da sei mesi*
  - b) Italy or the province from which the pigs are derived has been free from African Swine fever, Swine Fever and Swine Vesicular Disease for 6 months;  
*L'Italia o la provincia da cui provengono i suini è indenne da Peste Suina Africana, Peste Suina Classica, Malattia Vescicolare dei suini da 6 mesi;*
  - c) Italy or province from which the pigs are derived has been free from Trichinosis for 6 months, or the pork has been examined and found free from Trichinae, or the pork has been subjected to the following treatment to destroy Trichinae.  
*L'Italia o la provincia da cui provengono i suini è indenne da Trichinosi da 6 mesi, o la carne è stata esaminata e riscontrata esente da Trichine, o la carne è stata sottoposta al seguente trattamento per distruggere la Trichina.*

.....  
(Describe treatment method)  
(Descrivere il metodo del trattamento)

2. The pork was derived from pigs which have not been swill-fed and have been in the country since birth;  
*La carne è stata ottenuta da suini che non sono stati alimentati con rifiuti alimentari e sono stati nel paese dalla nascita;*

3. The pigs from which the pork was derived have received ante-mortem and post-mortem examinations and found to be free from infectious and contagious diseases.  
*I suini da cui è stata ottenuta la carne hanno ricevuto l'ispezione ante-mortem e postmortem e sono risultati esenti da malattie infettive e contagiose.*
4. The slaughter of the pigs and processing, packing and storage of pork were carried out under sanitary conditions under official veterinary supervision in:  
*La macellazione dei suini e la lavorazione, l'imballaggio e il deposito della carne è stato eseguito con il controllo delle condizioni sanitarie e sotto la supervisione del Veterinario ufficiale in:*
- .....  
(Name & establishment number of AVA approved abattoir)  
*(Nome & numero dello stabilimento del macello approvato dall'AVA<sup>1</sup>);*
- approved for export to Singapore;  
*approvato per l'esportazione verso Singapore*
5. The pork has not been treated with chemical preservatives or foreign substances injurious to health;  
*La carne non è stata trattata con conservanti chimici o con sostanze estranee pericolose per la salute;*
6. The pork is fit for human consumption; and  
*La carne è idonea al consumo umano, e*
7. The container(s) of pork products belonging to this consignment has/have been sealed by the Veterinary Service and every precaution has been taken to prevent contamination prior to export.  
*Il (i) container(s) dei prodotti appartenenti a questa partita è/sono stato/i sigillato(i) dal Servizio Veterinario e ogni precauzione è stata presa al fine di evitare contaminazioni prima dell'esportazione.*

.....  
(Signature of Official Veterinarian)  
*(Firma del Veterinario Ufficiale)*

Officia Stamp/Seal  
*Timbro Ufficiale/Sigillo*

.....  
(Name in block letters)  
*(Nome in lettere maiuscole)*

.....  
(Date)  
*(Data)*

---

<sup>1</sup> AVA – Agri-Food & Veterinary Authority of Singapore